

餐館---排雨水渠檢查

協助遵守公告

STORMWATER COMPLIANCE AT RESTAURANTS: CHINESE TRANSLATION

目的

這張公告是協助餐館和其食物設施操作員如何去遵守排雨水渠的要求和為檢查作準備。

問題

由2004年7月1日開始, 按照加州法律要求 County of Sacramento, 和 cities of Sacramento, Elk Grove, Galt, Folsom, Citrus Heights, and Rancho Cordova 執行排雨水渠遵守條例。

肥皂, 清潔劑, 棄置食物, 油脂, 拖地水, 和從高壓清潔器或垃圾箱漏出的廢水是經常的流入排雨水渠系統裡。這些污染物質會直接未經處理流入我們的小灣和河流, 危害海洋生物, 使本地水質降低和能阻塞地下排水渠道。此外, 積累在排水管盆裡的食物, 油脂和其他殘骸會令老鼠, 蒼蠅, 和蟑螂增加。

排雨水渠系統包括所有的排雨水渠道, 路邊的排水渠, 田渠, 排水渠道, 小灣和溪流。

雨水渠道

遵守檢查

注意的地方

由2004年7月1日開始, 你現時的環保衛生檢查員除了按時執行餐館檢查之外, 也會每三年執行一次排雨水渠道檢查。下列是要注意的地方:

- **垃圾箱:** 當不用的時候, 蓋子一定要蓋上。廢物容器是應該沒有裂縫的, 不能有垃圾積累, 不能拋垃圾在地上。廢油脂一定要用恰當方法棄置。不能掉廢油脂入你的垃圾箱內。
- **室外脂油桶:** 當不用的時候, 蓋子一定要蓋上。地上和排雨水渠道的周圍不可有油脂積累。如果油脂濺出, 清潔油脂, 但不能將油脂沖入排雨水渠系統裡。廢油脂一定用恰當方法棄置。不能掉廢油脂入你的垃圾箱內。
- **室外儲存:** 廢物和其他東西一定要被抑制和恰當處理來妨礙污染物質流入排雨水渠系統裡。
- **室內排水管:** 必須用適當合法方式排入水渠道, 或使用政府批准的污水排放系統。
- **室外攔截器:** 必須保持功能來阻礙油脂溢入排雨水渠道。
- **廢水管理:** 從任何儀器, 地蓆, 地面, 和高壓清潔活動排出的廢水。(甚至是使用專業人士管理)一定要收集好才可輸入排雨水系統, 或轉移到污水渠裡。如要取得更多資訊, 請去部門網站 <http://www.emd.saccounty.net>。參看 Best Management Practices for Pressure Washers。
- **排水渠道:** 在排雨水管裡和周圍一帶應該是沒有棄置食物, 肥皂, 油脂, 和其他廢物積累。不能棄置任何東西入排雨水渠系統裡。
- **屋頂儀器:** 必須保持清潔和功能來阻礙油脂和其他非雨水的排放。

糾正行動

如違反條例，負責人將會收到違反通告信。負責人要在特定時間內糾正錯誤和提交糾正證明。如有需要，在個別情況下糾正錯誤的時間將可延長。如不遵守違例通告導致進一步行動，視嚴重性和持續時間而定，實施行動將會嚴例和加重。根據本地法例，每條違例最高罰款可達到 \$5000.00。

問題和答案**何時實行排雨水渠道檢查和費用多少？**

檢查會由2004年7月1日開始。每年費用是 \$78.00。

排雨水渠和清潔溝渠水道有什麼分別？

排雨水管將未經處理的污水直接流注入小溪，河流，和海洋，造成水質污染和危害和海洋生物。清潔溝渠水道系統將污水排入清理廠處理才輸入小溪和河流裡。街道中和停車場裡的排水渠是排雨水的。很少室外排水渠會轉變成清潔污水管道。

為什麼我應該關注雨排水管系統和排水渠道？

每個店主和市民應該關注水的污染。污染雨水是污染小灣和河流的主要來源。

除了我現時環保衛生員，會有其他環保衛生員來檢查嗎？

為了給加州和聯邦政府有效率的回應和節省費用，你現時的環保衛生檢查員將會檢查你的餐館和排雨水渠。

我的餐館排雨水渠將被檢查多少次？

你的餐館排雨水渠會每三年被檢查一次。

我需要招貼排雨水渠檢查報告嗎？

不需要。你會收到一份食物檢查報告和一份排雨水渠檢查報告。你只需要招貼食物檢查報告。

如想取得更

請致電 (916)875-8400 或去部門網站 <http://www.emd.saccounty.net>。

多資料**County of Sacramento Board of Supervisors**

DISTRICT 1
Roger Dickinson

DISTRICT 2
Jimmie Yee
Vice Chair

DISTRICT 3
Susan Peters

DISTRICT 4
Roberta MacGlashan

DISTRICT 5
Don Nottoli
Chair of the Board



Terry Schutten – County Executive
Penelope Clarke, Administrator
County wide Services Agency
Val Siebal, Director
Environmental Management Department

